

HP Elsa Gloria II Graphics Accelerator Card

Installation Guide

Installationshandbuch

Guide d'installation

Guía de Instalación Léase esto primero

Guida all'installazione

www.hp.com/go/pcaccessories

Notice

The information contained in this document is subject to change without notice. Hewlett-Packard makes no warranty of any kind with regard to this material, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Hewlett-Packard shall not be liable for errors contained herein or for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance, or use of this material. Hewlett-Packard assumes no responsibility for the use or reliability of its hardware or software on equipment that is not furnished by Hewlett-Packard or equipment for which it is not intended. This document contains proprietary information that is protected by copyright. All rights are reserved. No part of this document may be photocopied, reproduced, or translated to another language without the prior written consent of Hewlett-Packard Company.

Sollabs is a registered trademark. Oyxgen and Powerthreads are trademarks of 3Dlabs, Inc.Ltd. OpenGL® is a registered trademarks of Silicon Graphics, Inc. Windows Windows NT® are registered trademarks of Microsoft, Corp. 1999. Matrox is a registered trademark of Matrox Electronics Systems Limited.

Hinweis

Inhaltliche Änderungen vorbehalten. Hewlett-Packard übernimmt keine Garantie welcher Art auch immer für diese Ausrüstung, einschließlich der (doch nicht begrenzt auf die) Qualitätsgarantie und die Garantie bezüglich Eignung für einen bestimmten Zweck. Hewlett-Packard haftet nicht für in dieser Dokumentation enthaltene Fehler oder für unbeabsichtigte oder indirekte Schäden in Verbindung mit der Lieferung, der Leistung oder der Benutzung der Ausrüstung. Hewlett-Packard übernimmt keine Haftung fur den Betrieb oder die Zuverlässigkeit seiner Software, wenn diese auf Hardware benutzt wird, die nicht von Hewlett-Packard geliefert wurde. Dieses Dokument enthalt proprietäre Informationen, die durch das Copyright geschützt sind. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Hewlett-Packard Company weder ganz noch teilweise fotokopiert, reproduziert oder übersetzt werden.

3Dlabs ist ein eingetragenes Warenzeichen. Oyxgen and Powerthreads sind Warenzeichen der 3Dlabs,
Inc_Ltd. OpenGL ist ein eingetragenes Warenzeichen der Silicon Graphics, Inc. Windows NT sind eingetragenes Warenzeichen der Microsoft, Corp. 1999. Matrox ist ein eingetragenes Warenzeichen der Matrox Electronics Systems Limited.

Avertissement

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis. Hewlett-Packard ne donne aucune garantie de quelque sorte que ce soit concernant, sans que ce soit limitatif, les garanties implicites de qualité commerciale de ce matériel, ou la bonne adaptation de celui-ci à un usage particulier. Hewlett-Packard n'est pas responsable des erreurs pouvant apparaître dans ce manuel et n'est pas non plus responsable des dommages directs ou indirects résultant de l'équipement, des performances et de responsable des dommages directs ou indirects résultant de l'equipement, des performances et de l'utilisation de ce matériel. Hewlett-Packard ne saurait être tenu pour responsable de l'utilisation et de la fiabilité de son logiciel sur des matériels non fournis par Hewlett-Packard. Les informations contenues dans ce document sont originales et protégées par copyright. Tous droits réservés. L'acheteur s'interdit en conséquence de les photocopier, de les reproduire ou de les traduire dans toute autre langue, sauf accord préalable et écrit de Hewlett-Packard.

3Dlabs est une marques déposées. Oyxgen and Powerthreads sont des marques déposées de 3Dlabs, Inc. Ltd. OpenGL est une marques déposées de Silicon Graphics, Inc. Windows NT sont des marques déposées de Microsoft, Corp. 1999. Matrox est une marques déposées de Matrox Electronics Systems Limited

Systems Limited.

Aviso

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Hewlett-Packard no ofrece ningún tipo de garantía con respecto a este material, incluyendo, pero sin limitarse a, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un fin determinado. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por los posibles errores contenidos o por los daños casuales o emergentes relacionados con el suministro, funcionamiento o uso de este material. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por el uso o fiabilidad de su software en equipos que no hayan sido fabricados por Hewlett-Packard. Este documento contiene información patentada, protegida por las leyes del copyright. Reservados todos los derechos. Ninguna parte de este documento puede ser fotocopiada, reproducida o traducida a otro idioma sin la autorización previa y por escrito de Hewlett-Packard Company. SDIabs es marca registrada. Oyxgen and Powerthreads son marcas fábrica de 3DIabs, Inc.Ltd. OpenGL® es marca registrada de Silicon Graphics, Inc. Windows ", Windows NT" son marcas registrada de Microsoft Corp. 1999. Matrox® es marca registrada de Matrox Electronics Systems Limited.

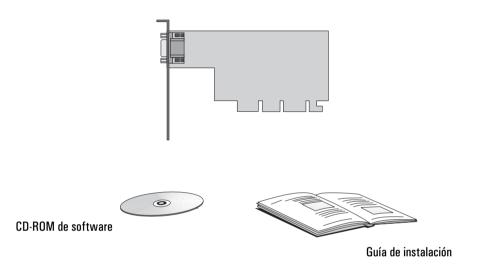
Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a cambiamento senza preavviso. Hewlett-Packard non rilascia garanzie di alcun tipo riguardo a questo materiale, comprese le garanzie implicite di commerciabilità e di idoneità per uno scopo particolare. Hewlett-Packard non sarà ritenuta responsabile per errori contenuti in questo documento, né per danni accidentali o conseguenti alla fornitura, alle prestazioni o all'uso di questo materiale. Hewlett-Packard non si assume alcuna responsabilità riguardo all'uso o all'affidabilità del proprio software su apparecchiature di altri produttori. Questo documento contiene informazioni di proprietà protette da copyright. Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte di questo documento può essere fotocopiata, riprodotta o tradotta in un'altra lingua senza un precedente consenso

scritto di Hewlett-Packard Company.

3Dlabs è un marchio registrato. Oyxgen and Powerthreads sono marchi di 3Dlabs, Inc.Ltd.OpenGL® è un marchio registrato di Silicon Graphics, Inc. Windows NT® sono marchio registrato di Microsoft, Corp. ®1999. Matrox® è un marchio registrato di Matrox Electronics Systems Limited.

Hewlett-Packard France, 38053 Grenoble, Cedex 9 France © 2000 Hewlett-Packard Company

HP Elsa Gloria II



HP Elsa Gloria II Guía de instalación

Introducción

Enhorabuena por haber adquirido una de las tarjetas Aceleradora de gráficos de alto rendimiento de HP. En esta guía de instalación se explica cómo instalar la tarjeta gráfica. Contiene además información sobre cómo instalar y configurar el software del controlador

La instalación de esta tarjeta aumentará el impacto visual de sus imágenes en 2D y 3D, creando gráficos suaves y más realistas, con las siguientes características:

- 64 MB de memoria unificada SDRAM (Synchronous Dynamic RAM) que permiten una aceleración de gráficos de alta precisión y rendimiento.
- Geometría basada en Open GL y aceleración totalmente por hardware, de este modo el procesador del PC está disponible para otras aplicaciones.
- Innovadora tecnología de texturas virtual, que utiliza la memoria de gráficos de la placa como memoria caché en grandes texturas.
- Admite monitores de formato ancho de 16:10.
- Geometría y modelado ambos en un solo chip.
- Ajuste HP para Pro/E.

Antes de realizar la instalación

PRECAUCIÓN

Su PC y su tarjeta gráfica pueden quedar dañadas de forma permanente por una descarga de electricidad estática. Antes de coger la placa, toque la parte no pintada del chasis metálico de su PC. Mantenga el contacto con tierra poniéndose una pulsera conectada al chasis. Sujete la tarjeta por la placa posterior y el borde superior. No toque el conector del borde.

Plataformas soportadas

Para saber qué PCs admiten la Tarjeta aceleradora de gráficos de alto rendimiento, visite el siguiente sitio Web de HP:

www.hp.com/go/pcaccessories.

Sistemas operativos compatibles

- Windows 2000
- Windows NT 4.0

NOTA

Este manual describe el procedimiento de actualización de una solución de gráficos AGP existente con una Tarjeta aceleradora de gráficos de alto rendimiento de HP.

Descripción general del procedimiento de instalación

El proceso de instalación de la Tarjeta aceleradora de gráficos de alto rendimiento de HP se realiza en cuatro pasos. Deberá:

- Eliminar el software del controlador de vídeo actual (si fuese necesario)
- Instalar la Tarjeta aceleradora de gráficos de alto rendimiento de HP
- Instalar el software del nuevo controlador.
- Configurar el software del controlador.

NOTA

Se recomienda encarecidamente que no tenga instalado ningún controlador de vídeo cuando inicie la instalación de la nueva tarjeta.

Paso 1: Eliminación del controlador actual

En este apartado se describe cómo eliminar el software del controlador de vídeo actual en un PC que ejecute Windows NT 4.0 o Windows 2000. Si no tiene instalado ningún software de controlador específico, (por ejemplo, si está utilizando el controlador VGA estándar) puede continuar con el "Paso 2: Instalación de la Tarjeta aceleradora de gráficos de alto rendimiento de HP" en la página 5.

Windows 2000

- 1 Haga clic en Inicio ➪ Configuración ➪ Panel de control.
- 2 Haga doble clic en Agregar o quitar programas.
- 3 En la lista de software que aparece, seleccione el software del controlador antiguo y haga clic en Cambiar o quitar.
- 4 Para confirmar la desinstalación del controlador haga clic en **Aceptar.**
- 5 Siga las instrucciones de la pantalla.
- 6 Cuando haya finalizado la desinstalación, apague el PC.

Paso 2: Instalación de la Tarjeta aceleradora de gráficos de alto rendimiento de HP

Windows NT 4.01 Haga clic en Inicio ➪ Configuración ➪ Panel de control

- 2 Haga doble clic en Agregar o quitar programas.
- 3 En la lista de software que aparece, seleccione el software del controlador antiguo y haga clic en **Agregar o quitar.**
- 4 Haga clic en la ficha Instalar o desinstalar.
- 5 Para confirmar la desinstalación del controlador haga clic en Aceptar.
- 6 Siga las instrucciones de la pantalla.
- 7 Cuando haya finalizado la desinstalación, apague el PC.

Paso 2: Instalación de la Tarjeta aceleradora de gráficos de alto rendimiento de HP

AVISO .

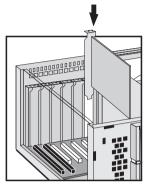
Por motivos de seguridad, nunca retire la cubierta del PC sin haber desconectado previamente el cable de alimentación, cables de datos y cualquier conexión a una red de telecomunicaciones. Vuelva a colocar siempre la cubierta antes de encender el equipo de nuevo.

- 1 Con el PC apagado, desconecte el cable de alimentación y toda conexión a una red de telecomunicaciones y, a continuación, retire la cubierta.
- 2 Desconecte el cable del monitor de la antigua tarjeta gráfica.
- 3 Dependiendo del modelo del PC, puede que necesite retirar los tornillos o la abrazadera de retención que sujeta la tarjeta gráfica en su lugar.
- 4 Saque la tarjeta de la ranura.

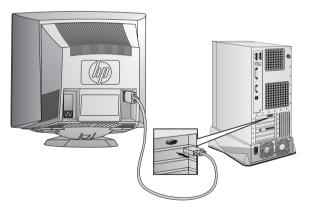
HP Elsa Gloria II Guía de instalación

Paso 2: Instalación de la Tarjeta aceleradora de gráficos de alto rendimiento de HP

5 Inserte la nueva Tarjeta aceleradora de gráficos de alto rendimiento de HP en la ranura y presiónela hacia abajo con firmeza.



- 6 Asegure la tarjeta al chasis volviendo a colocar los tornillos o la abrazadera de retención.
- 7 Coloque de nuevo la cubierta del equipo.
- 8 Conecte el cable del vídeo desde su monitor al conector de vídeo de la tarjeta.



9 Vuelva a conectar los cables de alimentación y de telecomunicaciones.

Paso 3: Instalación del software del nuevo controlador

NOTA

Sólo para usuarios de Windows NT 4.0. Una vez instalado el controlador, debería reiniciar el PC y volver a instalar el service pack actual.

Si su PC dispone de un procesador Pentium III y está utilizando el Service Pack 4 o una versión anterior, debería instalar el controlador Intel SIMD que se encuentra disponible en el CD-ROM de software.

Asegúrese de que la configuración del sistema operativo Plug-and-Play del BIOS está *desactivada* antes de iniciar la instalación

Windows 2000 1

- Inicie el PC. Windows 2000 detectará automáticamente el hardware nuevo. Haga clic en Siguiente en el Asistente para nuevo hardware encontrado.
- 2 Seleccione Buscar un controlador apropiado para mi dispositivo.
- 3 Introduzca el CD-ROM de software en la unidad y haga clic en **Examinar**.
- 4 Seleccione **D:\drivers\Win2000\EGLII.inf** en el indicador y elija no reiniciar al final.
- 5 Utilizando el Explorador de Windows, haga clic en la unidad de CD-ROM.
- 6 En el directorio **\HP** recognition, haga doble clic en **VpwMemDriver.exe.**
- 7 Seleccione un directorio destino para los archivos o elija el predeterminado. A continuación, haga clic en el botón **Unzip**.
- 8 Haga doble clic en el archivo setup.exe y siga las instrucciones de la pantalla.
- 9 Reinicie el PC.

HP Elsa Gloria II Guía de instalación

Paso 3: Instalación del software del nuevo controlador

Windows NT4.0 1

- Inicie el PC. Si no está instalado todavía el controlador correcto, aparecerá en la pantalla un mensaje de error. Haga clic en **Aceptar** para cerrar está ventana.
- 2 En el directorio \\(\text{Hp recognition} \) del \(\text{CD-ROM} \), haga doble clic en el archivo \(\text{VpwMemDriver.exe} \) y siga las instrucciones de la pantalla.
- 3 Cuando se lo pida, reinicie el PC.
- 4 Seleccione un directorio destino para los archivos o elija el predeterminado. A continuación, haga clic en el botón **Unzip**.
- 5 En el directorio destino, haga doble clic en el archivo setup.exe y siga las instrucciones de la pantalla.
- 6 En el directorio **D:\drivers\NT4** del CD-ROM, haga doble clic en el archivo **setup.exe** y siga las instrucciones de la pantalla.
- 7 Cuando se lo pida, reinicie el PC.

NOTA

El CD-ROM de HP Elsa Gloria II suministrado con su tarjeta gráfica contiene software adicional y los controladores: Elsa Maxtreme, ElsaView3D y Powerdraft que se pueden encontrar en el directorio **Elsa Tools NT4**. Consulte la Guía del Usuario del producto (**Gloria2-eu-print.pdf**) en el directorio **\Elsadoc** de su CD-ROM.

Paso 4: Configuración del software del controlador

La detección y configuración de la tarjeta de Gráficos es, en la mayoría de los casos, automática. Para obtener información adicional acerca de la configuración, consulte el directorio **[Elsadoc** del CD-ROM suministrado con la tarjeta gráfica. Si desea comprobar o modificar los ajustes de la configuración, necesita:

Windows 2000

- 1 Haga clic en Inicio ➡ Configuración ➡ Panel de control.
- 2 Haga doble clic en Pantalla.
- 3 Haga clic en la ficha **Configuración**. Puede también seleccionar la ficha **Elsa Settings** (Configuración de Elsa) para la configuración específica de 3D. Consulte la configuración proporcionada en el directorio **doc** del CD-ROM.
- 4 Haga clic en **Avanzada** y seleccione la ficha **Adaptador**.
- 5 Haga clic en Propiedades.

Windows NT 4.0 El controlador de software se puede configurar utilizando las opciones de **Administrador de configuración** o las **Propiedades de la pantalla**.

Administrador de Configuración

- 1 Haga clic en el botón derecho del ratón en el icono 3Dlabs que se encuentra la barra de tareas de Windows.
- 2 Elija la herramienta de configuración apropiada y personalice la configuración del controlador.

Propiedades de la pantalla

- 1 Haga doble clic en el botón izquierdo del ratón en el icono 3Dlabs que se encuentra la barra de tareas de Windows.
- 2 Haga clic en la ficha Configuración.

Información adicional de su Tarjeta Gráfica

Puede obtener más información de su Tarjeta Aceleradora de Gráficos de Alto Rendimiento de HP leyendo la documentación del producto proporcionada en formato PDF (Adobe Acrobat) en el directorio **|E|sadoc** de su CD-ROM.

Cómo resolver problemas

Esta sección describe cómo solucionar los problemas que puedan ocurrir con su tarjeta Aceleradora de Gráficos de Alto Rendimiento de HP.

Si el PC no puede iniciarse o la pantalla se queda en blanco sin que aparezca ningún mensaie de error

•	Solución	Explicación	
)	Compruebe que el PC y el monitor están encendidos. (El indicador de alimentación debería estar iluminado.)	Se trata de útiles rutinas de comprobación, especialmente si acaba de cambiar el PC o el monitor.	
-	Compruebe los ajustes de contraste y brillo del monitor.		
Ī	Asegúrese de que la toma de corriente funciona.		
	Compruebe que la tarjeta gráfica está instalada correctamente.		

El PC se inicia correctamente pero la pantalla está en blanco o el contenido está dañado.

	Solución	Explicación
o :á	Compruebe que su monitor admite la resolución de la tarjeta gráfica y la velocidad de actualización. Si el monitor no admite la resolución seleccionada, inicie el equipo en modo a prueba de Errores (Windows 2000) o en modo VGA (Windows NT 4.0)	Este problema puede surgir si acaba de cambiar de monitor.
	Puede que el controlador de la tarjeta gráfica esté dañado o no se haya instalado correctamente. Reinicie en modo a prueba de Errores (Windows 2000) o en modo VGA (Windows NT 4.0).	Si los archivos del controlador están dañados, el PC podrá arrancar, pero no le será posible pasar al modo de alta resolución.
	Retire la tarjeta gráfica y vuelva a instalarla. Asegúrese de que la tarjeta está insertada correctamente en la ranura AGP.	Puede que la tarjeta gráfica no se haya insertado correctamente. Esto provoca que la pantalla se quede en blanco en este punto.

El rendimiento de los gráficos es menor de lo esperado

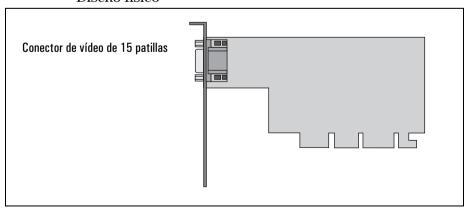
de	Solución	Explicación
•	Puede que el controlador de la tarjeta gráfica esté dañado o no se haya instalado correctamente. Reinicie en modo a prueba de Errores (Windows 2000) o en modo VGA (Windows NT 4.0).	Si los archivos del controlador están dañados, el PC podrá arrancar, pero no le será posible pasar al modo de alta resolución.
	Intente reducir la resolución de la pantalla, por ejemplo, de 2048x1536 a 1280x1024. Seleccionar una resolución de pantalla alta puede ser incompatible con las aplicaciones de aceleración de gráficos en 3D.	En algunas aplicaciones 3D, cuanto más bajos sean los valores de resolución de pantalla, mayor será el rendimiento que se obtendrá. Si se utilizan resoluciones de pantalla más bajas se podrá disponer de un mayor espacio libre de memoria de vídeo para funciones de aceleración 3D tales como la transformación de texturas y z-buffering.
	Compruebe los Servicios de Asistencia HP (consulte la página 13) para obtener una versión actualizada del controlador para su aplicación.	HP actualiza con frecuencia los controladores gráficos para optimizar las funciones y el rendimiento o para solucionar los problemas que surjan cuando se ejecuten determinadas aplicaciones.
	Compruebe la información adicional de la Web. Consulte "Servicios de Soporte HP" en la página 13.	HP proporciona documentación adicional, como "Preguntas más frecuentes (FAQs)" para ayudarle a solucionar cualquier problema que pueda tener con su tarjeta gráfica.

Especificaciones técnicas

Tamaño de la tarjeta	AGP de tres cuartos de tamaño, ranura simple, compatible con el bastidor NLX.		
Alimentación eléctrica requerida	3,1 / 6,1 A a 3,3 V, 0 4 A / 0,9 A a 5 V, 0, a 12 V		
Soporte AGP	Soporte completo AGP 2X / 4X ¹ .		
Temperatura de funcionamiento	0 °C a 55 °C		
Humedad de funcionamiento	de 20% a 75%		
Prestaciones profesionales de renderizado 3D	 Compatible con Open-GL 1.2 Líneas con anti-aliasing de hardware Mecanismo de geometría y modelado en un chip único Soporte HDTV (1920 x 1200) Extensiones específicas para Autocad 2000 y 3D Studiomax Doble memoria intermedia de color real de 32 bits Textura anisotrópica Multitextura en una sola pasada Direccionamiento Gouraud de HP y sombreado, nebulización, plantilla 		
Frecuencia RAMDAC	350 MHz		
Memoria	64 MB SDRAM		

1. Está soportado el ag
p $4\ x$ por chipsets especiales de la placa principal

Diseño físico



Su Tarjeta aceleradora de gráficos de alto rendimiento de HP admite las resoluciones y velocidades de actualización que se muestran a continuación:

Resolución (color verdadero)	Velocidades de actualización Hz		
640 x 480	mayor de 200		
800 x 600	mayor de 200		
1024 x 768	mayor de 200		
1152 x 864	mayor de 196		
1280 x 1024	mayor de 176		
1600 x 1000	162		
1600 x 1200	mayor de 135		
1600 x 1280	127		
1792 x 1120	129		
1920 x 1080	125		
1920 x 1200	113		
2048 x 1536	85		

Servicios de Soporte HP

Para obtener más información sobre la tarjeta gráfica u otros accesorios disponibles para las Estaciones de Trabajo PC, visite las siguientes páginas del sitio Web de HP:

Para PCs HP Kayak www.hp.com/go/kayaksupport

Para PCs HP Vectra www.hp.com/go/vectrasupport

Para PCs HP Brio www.hp.com/go/briosupport

Información reglamentaria

Información reglamentaria FCC (for USA only)

Federal Communications Commission Radio Frequency Interference Statement Warning:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates and uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to correct the interference by one or more of the following measures:

- · reorient or relocate the receiving antenna
- increase the separation between the equipment and the receiver
- connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Hewlett-Packard's FCC Compliance Tests were conducted with HP-supported peripheral devices and HP shielded cables, such as those you receive with your system. Changes or modifications not expressly approved by Hewlett-Packard could void the user's authority to operate the equipment.

Notice for Canada

This Class B digital apparatus with the Canadian ICES-003 Regulations. Cet appareil numérique est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Garantía de hardware

Este accesorio de HP está cubierto por una garantía de hardware limitada durante el periodo de un año a partir de la fecha de compra por parte del usuario final original. El tipo de servicio ofrecido consiste en la devolución a un centro de servicio de HP o de un distribuidor autorizado de reparación.

Siempre que Hewlett-Packard lo considere oportuno, se reparará un accesorio defectuoso o se sustituirá por uno nuevo, ya sea del mismo tipo o de un modelo equivalente.

Si el accesorio en cuestión ha sido adquirido y utilizado con un PC HP Vectra, HP Brio, o con una Estación de Trabajo PC HP Kayak, estará cubierto por la garantía de dicho PC o estación de trabajo, bajo las mismas condiciones de servicio y duración.

Consulte el acuerdo de garantía suministrado con el PC o estación de trabajo PC de HP para obtener información sobre las limitaciones de la garantía, las responsabilidades del cliente y otros términos y condiciones.

PARA TRANSACCIONES DE CONSUMIDORES RESIDENTES EN AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA: LOS TÉRMINOS DE GARANTÍA INCLUIDOS EN ESTE ACUERDO, A EXCEPCIÓN DE LOS LEGALMENTE PERMITIDOS, NO EXCLUYEN, RESTRINGEN O MODIFICAN Y SE AÑADEN A LOS DERECHOS MANDATORIOS LEGALES APLICABLES A LA VENTA DE ESTE PRODUCTO AL CLIENTE.

Garantía de Software de HP

ESTA DECLARACIÓN DE GARANTÍA TIENE PREFERENCIA SOBRE CUALQUIER OTRA DECLARACIÓN DE GARANTÍA DE SOFTWARE INCLUIDA CON ESTE PRODUCTO.

Garantía del software limitada a noventa días

HP garantiza que durante NOVENTA (90) DÍAS a partir de la fecha de su adquisición, el software ejecutará sus instrucciones programadas, siempre y cuando todos los archivos se hayan instalado adecuadamente. Sin embargo, HP no garantiza que el software vaya a ejecutarse ininterrumpidamente o que esté libre de errores. HP no garantiza el rendimiento o utilidad de cualquier software suministrado con su producto de computador. A menos de lo establecido en lo suministrado por HP, es su responsabilidad obtener la última versión de cualquier software y soporte directamente del propietario del software o del distribuidor autorizado. En caso de que durante el período de garantía el software produjera fallos en la realización de las instrucciones programadas, el remedio del cliente será la devolución o la reparación. En el supuesto de que HP no sea capaz de sustituir el soporte en un plazo razonable, el recurso alternativo del Cliente consistirá en el reembolso del precio de compra, previa devolución del producto y de todas las copias.

Medio Móvil (si fuese suministrado)

HP garantiza el medio móvil, si fuese suministrado, en el que está grabado electrónicamente el software, durante un período de NOVENTA (90) DÍAS a partir de la fecha de adquisición del software, contra defectos materiales y de fabricación, siempre y cuando dicho medio haya sido manipulado adecuadamente por el Cliente. En el supuesto de que durante el periodo de garantía indicado dicho medio resultara ser defectuoso, HP sustituirá el producto de software, previa devolución del mismo por el Cliente. Si durante un período razonable de tiempo HP se viera imposibilitada para sustituir el medio, el Cliente obtendrá el reembolso del importe del producto de software, previa devolución del producto y destrucción de todas las copias del mismo, tanto las existentes en medio móvil como las grabadas en un medio fijo.

Aviso de Reclamaciones Bajo Garantía

El aviso de reclamaciones cubiertas por garantía deberá hacerse mediante notificación por escrito a HP en el plazo máximo de treinta (30) días a partir de la expiración del período de garantía.

La anterior garantía no cubre defectos ocasionados por: mal uso, modificación no autorizado, funcionamiento o almacenamiento fuera de las especificaciones medioambientales para el producto, daños de movimientos, mantenimiento inadecuado o defectos resultados del uso de software no suministrado por HP, accesorios, soportes, suministros, consumibles u otro tipo de elementos no diseñados para utilizar con el producto.

HP NO OFRECE OTRA GARANTÍA EXPRESA, NI ESCRITA NI ORAL, CON RESPECTO A ESTE PRODUCTO. CUALQUIER OTRA GARANTIA IMPLICITA DE COMERCIALIZACION O ADECUACION PARA UN PROPOSITO ESPECIFICO ESTA LIMITADA A LA DURACION DE LA GARANTIA EXPRESA ARRIBA DEFINIDA. PUESTO QUE ALGUNOS ESTADOS O JURISDICCIONES NO PERMITEN LIMITACIONES RESPECTO A LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, LA ANTERIOR LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN PODRÍA NO AFECTARLE.

Esta garantía le da derechos legales específicos, y además puede tener otros derechos que varíen de estado a estado o de provincia a provincia.

Limitación de Responsabilidad y Compensaciones

LAS ACCIONES QUE ANTERIORMENTE SE HAN EXPUESTO SON LAS ÚNICAS DE QUE GOZA EL CLIENTE AL AMPARO DE LA PRESENTE GARANTÍA Y PODRÁN SER EJERCITADAS ÚNICA Y EXCLUSIVAMENTE POR EL CLIENTE. EN NINGÚN CASO SERÁ HP RESPONSABLE POR DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ESPECIALES, FORTUITOS Y CONSECUENTES, INCLUIDO EL LUCRO CESANTE, YA SE TRATE DE RESPONSABILIDADES CONTRACTUALES O EXTRACONTRACTUALES. Algunos estados o provincias no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecutivos, de modo que la limitación o exclusión puede no aplicarse.

Contrato de licencia de software HP

Contrato de licencia de software HP

POR FAVOR, LEA ATENTAMENTE ESTE CONTRATO DE LICENCIA ANTES DE PROCEDER AL MANEJO DE ESTE ACCESORIO DE HP. LOS DERECHOS SOBRE EL SOFTWARE LE SERÁN TRANSFERIDOS A CONDICIÓN DE QUE ACEPTE TODOS Y CADA UNO DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DE ESTE CONTRATO DE LICENCIA DE USO. EL INICIO EN LA INSTALACIÓN Y EL USO DEL ACCESORIO SE ENTENDERÁ COMO UNA ACEPTACIÓN IMPLÍCITA DE TALES TÉRMINOS Y CONDICIONES. SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON EL CONTRATO DE LICENCIA, DEBE DESTRUIR LOS DISQUETES MAESTROS O CD-ROMS O BIEN DEVOLVER EL ACCESORIO COMPLETO CON EL SOFTWARE PARA QUE LE SEA REEMBOLSADO EL IMPORTE COMPLETO.

A MENOS QUE SE INDIQUE LO CONTRARIO A CONTINUACIÓN, ESTE CONTRATO DE LICENCIA DE SOFTWARE DE HP REGIRÁ EL USO DEL SOFTWARE SUMINISTRADO A USTED, EL CLIENTE, FORMANDO PARTE DEL ACCESORIO DE HP. REEMPLAZA TODOS LOS TÉRMINOS DE LICENCIAS DE SOFTWARE DE OTROS FABRICANTES QUE PUEDAN ENCONTRARSE EN LÍNEA O EN CUALQUIER DOCUMENTACIÓN O EN OTROS MATERIALES CONTENIDOS EN LA CAJA EN LA QUE SE SUMINISTRA EL ACCESORIO.

Nota: El software de sistema operativo de Microsoft se le concede bajo licencia de acuerdo con el Contrato de Licencia de Microsoft contenido en la documentación de Microsoft o mostrada en su pantalla cuando se ejecutan los productos de software de Microsoft.

Los siguientes términos de la licencia rigen el uso del software:

USO. El Cliente podrá utilizar el software en cualquier computador, pero no queda facultado para utilizarlo en redes informáticas o en más de un computador. El cliente no queda facultado para desensamblar o descompilar el software, a menos que esté permitido por la ley.

COPIAS Y ADAPTACIONES. El Cliente puede realizar copias o adaptaciones del software única y exclusivamente: (a) con objeto de tener una copia de seguridad del mismo o (b) cuando la copia o adaptación sea un procedimiento necesario para el uso del software en un PC, siempre que tales copias o adaptaciones no sean usadas para otros fines.

TITULARIDAD. El cliente acepta que por la presente licencia no adquiere ninguna titularidad sobre el software salvo aquélla que se refiere a la posesión del medio físico en el que está grabado el software. El cliente reconoce y acepta que el software se encuentra registrado y protegido por los derechos de autor ("copyright") y demás derechos de propiedad intelectual pertinentes. Asimismo, el cliente reconoce y acepta que el software objeto de licencia puede haber sido desarrollado por un tercero cuyo nombre aparece especificado en los avisos de derechos de autor ("copyright") incluidos con el software, quien estará facultado para exigir responsabilidades al cliente por cualquier infracción de los derechos de autor o incumplimiento de este Contrato de Licencia

TRANSFERENCIA DE DERECHOS SOBRE EL SOFTWARE. El cliente puede ceder a terceros los derechos que por este Contrato de Licencia se le conceden sobre el software, única y exclusivamente cuando dicha transferencia se refiera a la totalidad de los derechos concedidos y el cliente obtenga la previa aceptación de todos y cada uno de los términos y condiciones del presente Contrato de Licencia por parte del tercero cesionario. En caso de cesión, el Cliente acepta la expiración de sus derechos sobre el software y se obliga a destruir las copias y adaptaciones efectuadas del software o a entregarlas al tercero cesionario.

SUBLICENCIA Y DISTRIBUCIÓN. El Cliente no puede arrendar o conceder una sublicencia del software, ni distribuir o comercializar copias o adaptaciones del software en soportes físicos o mediante sistemas de telecomunicación, sin el consentimiento previo y por escrito de Hewlett-

RESOLUCIÓN. Hewlett-Packard se reserva la facultad de resolver la presente licencia en caso de incumplimiento por parte del cliente de cualquiera de los Términos y Condiciones de la misma, siempre y cuando Hewlett-Packard hubiese requerido previamente al Cliente para que pusiese remedio a ese incumplimiento y el Cliente no lo solventase en el plazo de treinta (30) días a partir de la fecha de tal requerimiento.

HP Elsa Gloria II Guía de instalación

Contrato de licencia de software HP

ACTUALIZACIONES Y MEJORAS. El Cliente acepta que la licencia del software no incluye actualizaciones o mejoras al mismo, las cuales podrán estar disponibles a través de Hewlett-Packard mediando el oportuno contrato de soporte, en su caso

CLÁUSULA DE EXPORTACIÓN. El Cliente se compromete a no exportar o reexportar ni el software ni sus copias o adaptaciones en contravención de los reglamentos de EE.UU. sobre control de exportaciones o cualquier otro reglamento o legislación aplicable.

DERECHOS RESTRINGIDOS DEL GOBIERNO DE EE.UU. La utilización, duplicación o revelación por parte del Gobierno de EE.UU. está sujeta a restricciones, tal y como se regula en el subpárrafo (c)(1)(ii) de la cláusula de Derechos sobre Datos Técnicos y Software Informático (Rights in Technical Data and Computer Software) de DFARS 252.227-7013. Hewlett-Packard Company. 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304 EE.UU. Los derechos para departamentos y organismos del Gobierno de EE.UU. no dependientes del Departamento de Defensa se encuentran regulados en FAR 52.227-19(c)(1,2).

(9 de noviembre de 1998)

HP Elsa Gloria II Guía de instalación Contrato de licencia de software HP





Paper not bleached with chlorine

Part Number: D9509-90027 Printed in 08/00



D9509-90027